

کد ملی: ۲۵۹۵۴۵۲

کتابخانه: ۵۹۱۳۷۵۵ ۱۶۵۵

چابکی برای همه

ایجاد سازمان‌هایی سریع، انعطاف‌پذیر و مشتری محور

مترجمان

تقی جاودانی گندمانی: استادیار گروه علوم کامپیوتر - دانش‌آگاه شهرکرد

مهناز افشاری: کارشناس ارشد نرم افزار

LeMay, Matthew

مشخصات نشر: شهرکرد، جهاد دانشگاهی، واحد استان چهارمحال و بختیاری، انتشارات، ۱۳۹۸.

شایک: ۳۵۰۰۰۰ ریال ۸-۰۰-۷۲۰۵-۶۲۲-۹۸۷:

یادداشت: عنوان اصلی Agile for everybody : creating fast, flexible, and customer-first organizations, 2019

عنوان دیگر: اسامی و نام‌هایی سریع، انعطاف‌پذیر و مشتری محور.

عنوان دیگر، چابک برای همه: ساخت سازمان‌هایی سریع، منعطف و مشتری-محور.

موضوع: کارآیی سازمانی

موضوع: organizational effectiveness

موضوع: تحول سازمانی

Organizational change: موضوع

موضوع: برنامه ریزی راهبردی

موضوع: Strategic planning

موضوع: تولید نرم افزار به روش چابک

موضوع: Agile software development

شناسه افزوده: جاودانی گندمانی، تقی، ۱۳۵۳ -، مرمر

شناسه افزوده: افشاری، مهناز، ۱۳۶۶-، مترجم

شناسه افزوده: جهاد دانشگاهی- واحد استان چهارمحال و بختیاری- اشارات

رده بندی کنگره: ۹/HD۵۸

رده بندی دیویی: ۶۵۸/۴۰۶۳

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۶۰۷۱۳۲۲

دانشگاهي استان، طبقه دوم ۰۰۷۰-۳۸۳۳۳۲۰۳۳۳-۳۸۳۳۳۲۰۳۳۳ www.jchb.ir



نام کتاب: چابکی برای همه، ایجاد سازمان‌هایی سریع، انعطاف‌پذیر و مشتری محور

مترجمان: تقی جاودانی گندمانی، مہناز افشاری

نوبت چاپ: اول

تاریخ نشر: ۱۳۹۸

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

قطع: وزیری

صفحہ آرا: ابوالفضل برزگر بفروئی

طراح جلد: علی طغیانی

قیمت: ۳۵۰۰۰۰ ریال

شایک: ۹۸۷-۶۲۲-۷۲۰۵-۰۰-۸

کلیه حقوق این اثر برای مؤلفان محفوظ است. این اثر مشمول حمایت مؤلفان، مصنفان و هنرمندان است لذا هرکس تمام یا بخشی از این اثر را بدون اجازه مؤلفان (ناشران) نشر، پخش یا عرضه کند؛ مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

پیش‌گفتار

همه ذرات جان پیوسته با دوست همه اندیشه‌ها ام‌اندیشه‌ی اوست
نمی‌بینم به غیر از دوست اینجا خدایا! این منم یا اوست اینجا؟

دنیای امروزه بیش از هر چیزی دنیای رقابت سازمان‌ها، شرکت‌ها، و بنگاه‌های کسب و کار است؛ از این رو امروزه مفاهیم تازه‌ای در فضاها و رقابتی شنیده می‌شود که یکی از آن‌ها چابکی است. چابکی کسب و کار به طور عام، به معنای توانایی پاسخگویی سریع به تغییرات مورد نیاز در راستای بهبود دستیابی به کیفیت بهتر خدمات و محصولات است. توجه به چابکی و مفاهیم هم‌خانواده آن اگرچه از نعمت اتومبیل‌سازی ژاپن آغاز شد، اما به تدریج به صنعت تولید نرم افزار ورود کرد و در سال‌های اخیر مورد توجه تمامی صنایع دیگر نیز واقع شده است. شاید شنیدن داستان‌های موفقیت شرکت‌های سازمان‌هایی که در انجام فعالیت‌های خدماتی و تولیدی خود از چابکی استفاده کرده باشند، هم را وسوسه نماید که به نوعی با تغییر ساختارهای اجرایی خود، از مزایای وعده داده شده چابکی استفاده نمایند، اما در عمل این مفهوم علی‌رغم سادگی ظاهری، چالش‌های ذاتی خود را نیز دارد. آنچه در یک دهه گذشته صنعت نرم افزار تجربه کرده نشان می‌دهد که چابکی توسعه نرم افزار همیشه مزیت‌های متعددی را برای چابک‌کاران نرم افزاری داشته است. نکته جالب توجه این‌که غالب تمرینات و فعالیت‌های چابک تمرین شده در صنعت نرم افزار، قابل به کارگیری و تجربه در صنایع دیگر نیستند. ذات انسان محور بودن توسعه محصولات نرم افزاری، امکان به کارگیری تمرینات توسعه نرم افزار چابک را در دیگر صنایع انسان محور میسر نمی‌نماید. در تحلیل عوامل موفقیت شرکت‌های برتر جهانی به سادگی می‌توان علائم به کارگیری تمرینات چابکی را دید؛ از این رو امروزه حرکت به سمت چابکی و انطباق با چابکی، از حالت یک گزینه انتخابی خارج شده و به عنوان یک الزام سازمانی برشمرده می‌شود. بررسی آمار موفقیت شرکت‌ها و صنایع پیشرو در سالهای اخیر نیز نشان دهنده این امر است که معمولاً حرکت به سمت چابکی و تطبیق فرایندهای چابک در سازمانها یکی از اصلی‌ترین عوامل موفقیت این شرکتها بوده است. اگرچه در جریان استفاده و انطباق با چابکی لازم است با همه واقعیت‌های آن آشنا بود و تنها هیاهوهای گاهاً فریبنده آن را ملاک عمل قرار نداد.

کتاب حاضر یکی از بهترین و جدیدترین کتاب‌هایی است که سعی نموده در نهایت سادگی چابکی را توصیف و امکان عملی شدن آن را فراهم نماید. مخاطب این کتاب تمامی کسانی هستند که

در خود انگیزه‌های رقابتی را می‌بینند و به لزوم دستیابی به چابکی مناسب واقف هستند. این کتاب می‌تواند با فراهم نمودن شناخت اولیه در خصوص چابکی، چشم انداز مناسبی را به شرکتها و صنایع علاقمند به چابکی فراهم آورد. این کتاب را به طور خاص به همه تیم‌های نرم افزاری و به طور عام به همه تیم‌های انسانی و شرکتها و سازمان‌های انسان محور توصیه می‌نمایم. در پایان بر خود لازم می‌دانم به طور ویژه‌ای از آقای دکتر ابوالفضل برزگر بفروئی که زحمت ویراستاری ادبی کتاب را تقبل نمودند و آقای علی طغیانی که عهده‌دار طراحی جلد کتاب حاضر بوده‌اند، تشکر نمایم.

دکتر تقی جاودانی گندمانی
عضو هیات علمی دانشگاه شهرکرد
مهرماه ۱۳۹۸

فهرست مطالب

عنوان

شماره صفحه

فصل اول: مقدمه	۱
۱-۱- مقدمه‌ای بر چابک: دو برابر کار، در نصف زمان	۱
۱-۲- آزمایشگری دیدگاه چابک: یک پارچه‌سازی اصول و فعالیت‌ها	۴
۱-۳- چابکی برای همه؟	۶
۱-۴- این کتاب برای چه کسانی است؟	۸
۱-۵- این کتاب را چگونه بخوانیم؟	۹
۱-۶- سازمان‌دهی کتاب	۱۰
۱-۶-۱- اصول راهنمای چابک (چربی)	۱۳
۱-۶-۲- برگ‌های برنده و موشکافی یک تمرین چابک (چگونگی)	۱۴
۱-۶-۳- نشانه‌های موفقیت و علائم هشدار (آهسته)	۱۵
۱-۷- کتاب چابک شما	۱۵
۱-۸- تقدیر و تشکر	۱۵
فصل دوم: چابکی چیست و چرا اهمیت دارد؟	۱۹
۱-۲- درک چابکی به عنوان یک جنبش	۱۹
۱-۱-۲- چابکی یک حرکت منحصر به فرد است که از نوآوری موازی پدیدار شده است ۲۳	
۱-۲-۲- چابکی به تفکر و عمل توأمان نیاز دارد	۲۵
۱-۳- چابکی ما را مجبور می‌کند تا به خوبی باهم کار کنیم	۲۵
۱-۲-۲- موشکافی نیاز به چابکی	۲۵

۲۷.....	۳-۲- فرار از کسب و کار مثل همیشه.....
۲۹.....	۴-۲- دیدگاه چابک در مقابل دیدگاه آبشاری.....
۳۳.....	۵-۲- چابک، ناب و تفکر طراحی.....
۳۷.....	۶-۲- خلاصه: چابکی منجر به ساده شدن (نه آسان شدن) می گردد.....
۳۹.....	فصل سوم: یافتن ستاره شمالی.....
۳۹.....	۱-۳- فرار از بله های چارچوب های کاری.....
۴۶.....	۲-۳- به دقت استفاده کردن: ایجاد اهداف و چالش های خود.....
۴۹.....	۳-۳- بومی کردن اصول و ارزش های چابک برای ایجاد تغییر.....
۵۲.....	۴-۳- خلاصه: چابک فرار از بله چارچوب های کاری.....
۵۳.....	فصل چهارم: چابکی بدین معنی است که : مشتریان خود شروع می کنیم.....
۵۶.....	۱-۴- فرار از اولین قانون جاذبه سازمانی.....
۶۶.....	۲-۴- مشاهده سرعت از منظر مشتری.....
۵۶.....	۳-۴- فراتر از "نرم افزاری که کار می کند".....
۷۰.....	۴-۴- نگاه موشفکافانه به تمرینات چابک: کار در قالب اسپرینت.....
۷۶.....	۵-۴- برگ های برنده برای عملی کردن این اصول.....
۸۲.....	۶-۴- خلاصه: اول مشتریان!.....
۸۳.....	فصل پنجم: چابکی به این معنی است که مشارکت زودهنگام با مشتریان داریم....
۸۵.....	۱-۵- فرار از قانون دوم جاذبه سازمانی.....
۸۹.....	۲-۵- حرکت از یک فرهنگ گزارش و انتقادی به فرهنگ مشارکتی.....
۹۳.....	۳-۵- فضایی که در آن، این اتفاق می افتد.....

- ۹۸.....۴-۵- ایجاد ارتباط با دیدگاه پیش‌آهنگی و مقیاس‌پذیری
- ۱۰۱.....۵-۵- نگاه موشکافانه به تمرینات چابک: جلسات ایستاده روزانه
- ۱۰۵.....۶-۵- برگ‌های برنده برای عملی ساختن این اصول
- ۱۱۲.....۷-۵- خلاصه: ساخت فرهنگی برای مشارکت
- فصل ششم: چابکی بدین معنی است که برای عدم قطعیت برنامه‌ریزی می‌کنیم....۱۱۳
- ۱۱۴.....۶-۶- فرار از قانون سوم جاذبه سازمانی
- ۱۱۹.....۲-۶- تلفظ چابک استفاده از ساختار برای حصول انعطاف‌پذیری
- ۱۲۲.....۳-۶- شمشیر دوله: مقیاس
- ۱۲۶.....۴-۶- چابک نیز غیرقصعی است
- ۱۲۸.....۵-۶- نگاه موشکافانه به تمرینات چابک: گاهی به گذشته
- ۱۳۲.....۶-۶- برگ‌های برنده برای عملی ساختن این اصول
- ۱۳۷.....۷-۶- خلاصه: تغییر خوب است، اگر آن را بخواهید
- فصل هفتم: چابکی بدین معنی است که هر سه اصول را همزمان برای سریع بودن،
- ۱۳۹.....انعطاف‌پذیر بودن و مشتری محور بودن دنبال می‌کنیم
- ۱۴۰.....۱-۷- رهبری در سازمان چابک
- ۱۴۷.....۲-۷- مقیاس‌پذیری چابک بر تیم‌ها و عملکردها
- ۱۵۴.....۳-۷- داستانی برای کنار هم قراردادن تمرینات چابک: تفکر طراحی سازمانی در IBM
- ۱۵۷.....۴-۷- نگاه موشکافانه به تمرینات چابک: WHPI (چرا، چگونه، نمونه اولیه، تکرار).....
- ۱۵۹.....۱-۴-۷- مرحله ۱: چرا
- ۱۶۰.....۲-۴-۷- مرحله ۲: چگونه

- ۱۶۱ ۷-۴-۳- مرحله ۳: نمونه اولیه.
- ۱۶۲ ۷-۴-۴- مرحله ۴: تکرار.
- ۱۶۳ ۷-۴-۵- برخی نکات در مورد WHPI در عمل.
- ۱۶۴ ۷-۵- برگ‌های برنده برای عملی ساختن این اصول.
- ۱۷۰ ۷-۶- خلاصه: همه را در کنار هم قرار دهید.
- ۱۷۱ فصل هشتم: کتاب پایک شما.
- ۱۷۱ ۸-۱- مرحله ۱: تنظیم زمینه.
- ۱۷۲ ۸-۲- مرحله ۲: ایجاد ستاره شمالی خود.
- ۱۷۴ ۸-۳- مرحله ۳: تعهد به مرحله اول، اندازه‌گیری موفقیت.
- ۱۷۵ ۸-۴- مرحله ۴: اکنون انتخاب با شماست!.
- ۱۷۷ ۸-۵- خلاصه: چیزی بگو، کاری انجام بده!.
- ۱۷۷ ۸-۶- نتیجه‌گیری.